

(تاريخ الأدب)

- 1 (١) الأَدَبُ فِي العَصْرِ الجَاهِلِيّ
- 3 (٢) اللُّغَةُ العَرَبِيَّةُ وَاختِلَافُ هَجَاةِهَا
- 5 (٣) حَيَاةُ العَرَبِ الإِجْتِمَاعِيَّةِ وَالدِّينِيَّةِ وَالْعَقْلِيَّةِ وَأَثَرُهَا فِي الأَدَبِ
- 8 (٤) الشِّعْرُ الجَاهِلِيّ
- 11 (٥) المَعْلَقَاتُ السَّبْعُ
- 12 (٦) النَّثْرُ الجَاهِلِيّ
- (٧) الحُطَابَةُ وَأَنْوَاعُهَا
- 13 (٨) عَصْرُ صَدْرِ الإِسْلَامِ
- 14 (٩) الشِّعْرُ فِي صَدْرِ الإِسْلَامِ
- 15 (١٠) النَّثْرُ فِي صَدْرِ الإِسْلَامِ

(النصوص الأدبية)

- 17 (١) الإِعْتِذَارُ وَالْمَدْحُ - لِلنَّبَاغَةِ الدِّيْبَانِي
- 19 (٢) فِي الحُرْبِ - لِعَنْتَرَةَ العَبْسِي
- 21 (٣) مَدْحُ الرِّسُولِ - لِكَعْبِ بْنِ زُهَيْرٍ
- 23 (٤) فِي مَدْحِ الرِّسُولِ وَالصَّحَابَةِ - لِحَسَّانِ بْنِ ثَابِتٍ
- 25 (٥) مِنْ حُطْبَةِ الوَدَاعِ - لِلنَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

تاريخ الأدب والنصوص

ADAB & NUSUS

SMU

KESUSASTERAAN ARAB DI ZAMAN JAHILIAH

Penggunaan perkataan "Adab" :

1. Di zaman Jahiliah perkataan "Adab" ialah

(1) Jemputan ke majlis jamuan.

- Torfah bin Al-Ab berkata:

Kami berada di khemah yang disediakan pada musim sejuk, kami membuat jemputan umum (ke majlis keraian) # tidak kelihatan para jemputan yang menerima jemputan khas.

(2) berbudi bahasa

- Abu Sufian berkata: "Dia mengajar adab kepada keluarganya tetapi mereka tidak beradab padanya"

2. Pada pandangan Islam : Mengajar dan mendidik budi pekerti mulia.

Contoh : Sabda nabi s.a.w :

" *Tuhanku mendidik daku dengan sebaik-baik didikan* ".

3. Mengikut kamus Al-Muhit perkataan "Adab" ialah: Kepintaran, sikap dan perangai baik.

Pengertian sastera : Ungkapan dengan perkataan yang indah tentang maksud yang memberi kesan kepada jiwa serta mempengaruhi perasaan pembaca atau pendengar.

الأدب في العصر الجاهلي

معنى كلمة "الأدب" :

١. في الجاهلية :

(١) الدعوة إلى الطعام.

- قول طرفة بن العبد : نحن في المشتاة ندعو الجفلى # لا ترى الأدب فينا ينتقر^(١)

(٢) التهذيب

- قول أبي سفيان : "يؤدب أهله ولا يؤدبونه"

٢. في الإسلام : التهذيب والتربية.

- قول الرسول ﷺ : "أدبني ربي فأحسن تأديبي"

٣. في القاموس المحيط : الظرف والحسن التناول.

- معنى الأدب : تعبير باللفظ الجميل ، عن المعنى المثير للعواطف المتأثر بالمشاعر المؤثر

في القارئ أو السامع.

^١ المشتاة : الموضع الذي يقام فيه في الشتاء ، والجفلى : الدعوة العامة ، والأدب : الداعي إلى الطعام ، وينتقر : يدعو دعوة خاصة.

وطرفة يفتخر بكرم قومه وأنهم يدعون إلى طعامهم عامة الناس ولا ترى داعيا منهم يتخير من يأكل طعامه.

Bahagian sastra Arab

Sastra Arab terbahagi kepada : i) Puisi ii) prosa

- i- Puisi⁽²⁾ adalah satu seni yang indah yang menggunakan bahasa yang berirama dan mempunyai rima yang terbit dari jiwa serta menggambarkan perasaan dan khayalan (penyair) yang mempengaruhi perasaan pembaca atau pendengar.
- ii- Prosa⁽³⁾ adalah ungkapan yang indah yang tidak mempunyai irama tertentu yang mengawal susunan perkataan dan ayat, ianya berdasarkan akal dalam memilih isi dan dalam menyatakannya .

Perbezaan Puisi dan Prosa sastra:

Puisi : (1) menggunakan bahasa yang berirama dan mempunyai rima
(2) berdasarkan perasaan dan khayalan lebih banyak daripada akal.

Prosa sastra: (1) ungkapan yang indah yang tidak mempunyai irama tertentu
(2) berdasarkan akal dalam memilih isi / maksud dan menyatakannya.

Jenis / bentuk prosa : i) ucapan ii) penulisan

Objektif mempelajari sejarah kesusasteraan Arab :

- 1- Mengetahui faktor, peristiwa dan perubahan dari sudut agama, politik, sosial, persekitaran atau ilmiah yang mempengaruhi sastra dan sasterawan.
- 2- Mengetahui apa yang dihasilkan oleh kepintaran lalu dari segi gaya bahasa, idea dan gambaran bagi membolehkan pengkaji mempelajarinya untuk menukilkan kembali atau mengkritiknya.
- 3- Mendidik jiwa dan perasaan, memberi bekalan hati dan akal untuk mempelajari sastra Arab klasik dengan mendalam (dan penuh minat).

² Puisi – karangan yang berbentuk sajak (syair,pantun dan lain-lain).

³ prosa – karangan yang bertulis dengan bahasa biasa (tidak berbentuk sajak dan lain-lain).

أقسام الأدب

ينقسم الأدب إلى : (١) شعر ، (٢) نثر.

١. الشعر : فن من فنون الجميلة أساسه الكلام الموزون المقفى المنبعث عن عاطفة ،

المعبر عن المشاعر والأخيلة ، المثير لعواطف القراء أو السامعين ومشاعرهم.

٢. النثر : الكلام المُنَمَّقُ الخالي من الأوزان المعروفة ، الذي روعي فيه تنسيق

الألفاظ وترتيب الجمل والاعتماد على العقل في تختيار المعاني وإبرازها.

الفرق بين الشعر والنثر:

الشعر	النثر
الكلام الموزون المقفى	الكلام المُنَمَّقُ الخالي من الأوزان المعروفة
يعتمد على العاطفة والخيال أكثر من العقل	يعتمد على العقل في تختيار المعاني وإبرازها

وأنواع النثر الفني : (١) الخطابة ، (٢) الكتابة.

الغرض من دراسة تاريخ الأدب :

١- معرفة المؤثرات أو الأحداث والانقلابات الدينية او السياسية أو الاجتماعية أو

الطبيعية أو العلمية التي أثرت في الأدب والأدباء.

٢- معرفة ما أخرجته القرائح في الماضي من أساليب وأفكار وصور ليتسنى للباحث

درسها لمحاكاتها أو نقدها.

٣- تهذيب الطباع وتربية المشاعر وتغذية الأرواح والعقول بدراسة التراث الأدبي دراسة

عميقة مؤثرة.

Bahasa Arab dan perbezaan dialeknya

Bahasa Arab adalah bahasa nabi Ismail a.s. bukan bahasa ayahnya nabi Ibrahim dan bukan juga bahasa ibunya.

- Pengkaji tentang bahasa nabi Ismail ada dua pendapat:

Pendapat pertama : nabi Ismail mempelajarinya dari kaum Jurhum kedua yang hidup bersamanya berhampiran telaga zamzam, berkahwin dan belajar bahasa mereka.

Pendapat kedua : ianya adalah bahasa Ya'rab bin Qahtan daripada keturunan kacukan Arab yang tinggal di Yaman.

Berikut antara gambaran perbezaan dialek arab :

1. Dibuang huruf (مِنْ) pada perkataan kata sendi bagi dialek Khat'am dan Zabid.
Cth : Al-Mutanabbi berkata : Ia mempunyai anak cucu dan Adab yang berfaedah # dari hidup dan mati sebagai sumber bekalan.
2. Baca baris bawah huruf Mudhara'ah (ت ، ي ، ن ، أ) dikenali dengan dialek Taltalah Bahra'.
3. Menukar huruf (ل) kepada huruf (م) dikenali dengan dialek Tamtamaniah Humair.
Cth : sabda nabi s.a.w : " Tidak diwajibkan berpuasa ke atas seseorang yang sedang bermusafir ".
4. Menukar huruf (ح) kepada huruf (ع) dikenali dengan dialek pahpahah Huzail. Cth : Hasan , Husin
5. Menukar huruf (ي) selepas huruf (ع) kepada (ج) dikenali dengan dialek Ajajah Qada'ah. Cth : Pengembala

اللغة العربية واختلاف لهجاتها

اللغة العربية : لغة إسماعيل عليه السلام التي تكلم بها. وليست لغة أبيه إبراهيم ولا أمه.

- وللباحثين في لغة إسماعيل رأيان :

الرأي الأول : إنه تعلمها من جرهم الثاني التي عاشت معه إلى جانب زمزم ونشأ بينهم وتزوج منهم وتعلم لغتهم.

الرأي الثاني : إنها لغة يعرب بن قحطان من العرب المتعربة التي كانت تسكن اليمن.

هذه بعض صور لاختلاف اللهجات :

١- حذف النون (مِنْ) الجارة عند ختعم وزبيد.

كقول المتنبي : ولديه ملعقبان والأدب المفا دو ملحياة وملمماة مناهل^٤

٢- كسر أحرف المضارعة وتعرف بتثنية بھراء.

٣- إبدال اللام ميما في آل المعرفة وتعرف بطمطمانيه حمير.

كقول الرسول ﷺ : " ليس من امبر امصيام في امسفر "°

٤- جعل الحاء عينا وتعرف بفحفحة هذيل.

فيقولون : " العسن والعسين "°

٥- جعل الياء بعد العين جيما وتعرف بعجعجة قضاة.

فيقولون : " الراعي "°

^٤ يقصد (من العقبان) ، و (من الحياة) ، و (من الممات) .

^٥ أي " ليس من البر الصيام في السفر " .

^٦ في " الحسن والحسين "

^٧ في " الراعي "

Faktor yang mendekatkan di antara dialek Arab yang berbeza

1. pertemuan kabilah Arab selepas berlaku peperangan (yang tercetus di antara kabilah Arab) dan di “Majlis menolak tuduhan” dan “majlis berbangga dengan kedudukan”.
2. penghijrah kabilah Arab di serata pelusuk semenanjung tahun Arab mencari kawasan rumput (untuk memelihara ternakan mereka) dan mereka bergaul antara satu sama lain.
3. para penyair berulang alik mengunjungi pembesar-pembesar Arab untuk memuji (dengan syair) dan mendapatkan habuan daripada mereka.
4. perpindahan puisi penyair di antara kabilah Arab melalui lidah perawi dan peghafal puisi Arab.
5. pertemuan ketua-ketua kabilah di kota Mekah ketika melakukan ibadat haji di Baitillah al-Haram.
6. perjumpaan dikalangan orang Arab di pasar-pasar yang bertebaran di seluruh pelusuk semenanjung tanah Arab.

Dialek Quraisy mengatasi (dialek arab lain) dan sebab-sebabnya

1. Kaum Quraisy berperanan menguruskan Baitillah al-Haram dan menyelenggara urusan jemaah haji dan mereka mendengar pelbagai dialek bahasa lain daripada jemaah haji.
2. Kota Mekah merupakan tempat yang sesuai untuk berehat bagi rombongan yang datang dari Yaman ke Syam dan sebaliknya.
3. Kaum Quraisy mempunyai rombongan perniagaan pada musim sejuk ke Yaman dan musim panas ke syam, mereka bergaul dengan bangsa Arab lain.
4. pasar Arab kaum Quraisy bertemu dengan kabilah Arab lain.

Oleh yang demikian dialek Quraisy dikenali atau dipertuturkan oleh semua.

عوامل التقريب بين اللهجات المختلفة

- ١- اجتماع القبائل في أعقاب الوقائع الحربية وفي مجالس المنافرات والمفاخرات بالأحساب.
- ٢- هجرة القبائل المستمرة بين أرجاء الجزيرة طلبا للمراعى واختلاط بعضهم ببعض.
- ٣- تردد الشعراء على عظماء العرب ومدحهم ونيل عطاياهم.
- ٤- تنقل شعر الشعراء بين القبائل على ألسنة الرواة والحفاظ.
- ٥- التقاء كثير من رجال القبائل في مكة عند حجهم البيت الحرام.
- ٦- تلاقي الكثير من العرب في الأسواق المنتشرة في أنحاء الجزيرة.

تغلب لهجة قريش وأسبابه

- ١- قامت قريش بخدمة البيت والإشراف على حجيجهم فسمعت لهجات القبائل الوافدة للحج.
 - ٢- كان مكة مكانا مناسباً لراحة القوافل الآتية من اليمن إلى الشام وبالعكس.
 - ٣- كان لقريش رحلة في الشتاء إلى اليمن ورحلة في الصيف إلى الشام، واختلطت القوافل في الرحلتين.
 - ٤- اختلطت قريش بالقبائل في الأسواق العرب.
- *وبذلك أصبحت لهجة قريش معروفة للجميع أو يتحدث بها الجميع.

Kehidupan masyarakat Arab dari segi sosial, agama dan ilmu serta kesannya terhadap sastera Arab

1. Kehidupan masyarakat Arab dari segi sosial dan kesannya terhadap sastera Arab

Masyarakat Badawi

1. Mereka berpindah randah mencari tempat yang subur dan kawasan hujan.
2. Bergantung kepada unta dan kuda (sebagai alat dalam kehidupan).
3. Hidup di padang pasir mengikut sistem kabilah.
4. Golongan wanita masyarakat badawi lebih banyak tanggung jawab dalam urusan kehidupan sehinggalah dalam peperangan.

Masyarakat Bandar

1. kehidupan mereka dalam keadaan serba mewah di rumah dan istana. Mereka mengumpul harta melalui cara perniagaan, pertanian atau perusahaan.
2. banyak pesta minum arak dan nyanyian.

حياة العرب الاجتماعية والدينية والعقلية وأثرها في الأدب

١. الحياة الاجتماعية وأثرها في الأدب:

أهل البدو

١. تقوم حياة البدو على تنقل وراء المراعى ويتطلع إلى مساقط الأمطار.
٢. الاعتماد على الإبل والحيل.
٣. يعيش البدو في الصحراء في نظام قبليّ.
٤. قد ذكر كثير من الشعراء هذه الأحداث في أشعارهم.
٥. حملت المرأة البدوية كثير من الأعباء في شئون الحياة حتى في الحرب.

أهل الحضر

١. كانت حياتهم حياة ترف بين الدور أو القصور وجمع الأموال عن طريق التجارة أو الزراعة أو الصناعة.
٢. كثرت مجالس الخمر والغناء.

2. Kehidupan beragama masyarakat Arab dan kesannya terhadap sastera Arab

Agama bangsa Arab pada zaman jahiliah:

1. Sembah matahari - di Yaman di bawah kerajaan Balqis.
2. Sembah bintang Syi'ra - di kalangan kaum Lakh, Khaza'ah dan Quraisy
3. Sembah bulan - di Kinanah
4. Sembah Malaikat dan Jin - tersebar di Yathrib di kalangan kaum Aus, Khazraj dan segelintir di Yaman
5. Agama Yahudi - tersebar di Yathrib di kalangan kaum Aus, Khazraj, Bani Qainuqa' dan Bani Nadir.
6. Agama Kristian - tersebar di Yaman dan pusatnya di Najran.
7. Agama Zandaqah⁽⁸⁾ - di Hirah
8. Sembah berhala - ia merupakan ibadat yang biasa dilakukan di kalangan penduduk semenanjung tanah Arab.
9. Agama Tahannuf - golongan ini mengasingkan diri daripada semua agama bangsa Arab yang lain.

Pengaruh kehidupan beragama terhadap kesusasteraan Arab:

Kehidupan beragama masyarakat Arab tidak memberi kesan yang ketara terhadap sastera mereka.

Punca tidak disebut tentang Kehidupan beragama masyarakat Arab jahiliah dalam sastera Arab:

- Penghijrahan para penghafaz dan perawi syair terhadap bentuk sastera tersebut selepas kedatangan Islam.
- Penyair Arab di era jahiliah meninggalkan segala bentuk sastera yang bercanggah dengan akidah Islam.

⁸ Agama yang menyeru kepada dua tuhan iaitu tuhan kebaikan dan tuhan kejahatan.

٢. الحياة الدينية وأثرها في الأدب:

الأديان في الجاهلية :

- ١ - عبدت الشمس - في اليمن في مملكة بلقيس.
- ٢ - عبد نجم الشعرى - في لحم وخزاعة وقريش.
- ٣ - عبد القمر - في كنانة.
- ٤ - عبدت الملائكة والجن - انتشرت في يثرب بين الأوس والخزرج وقليل في اليمن.
- ٥ - اليهودية - انتشرت في يثرب بين الأوس والخزرج وبنو قينقاع وبنو النضير.
- ٦ - النصرانية - انتشرت في اليمن ومركزها نجران.
- الزندقة - في الحيرة.
- ٨ - الأصنام - كانت العبادة الغالبة بين أهل الجزيرة.
- ٩ - التحنن - الحنفاء هم ممن نفروا من ديانات العرب جميعها.

أثرها في الأدب :

- ليس للحياة الدينية في الجاهلية أثر يذكر في أدبهم.

أسباب عدم الذكر فيه :

- هجرة حفظة الشعر ورواته لذلك اللون من أدبهم بعد ظهور الإسلام.
- مجرد الشعراء الجاهليون من كل ما يناهض العقيدة الإسلامية.

3. Kehidupan masyarakat Arab dari segi ilmu

Ilmu yang terdapat serata semenanjung tanah Arab di zaman jahiliah adalah:

1. Di **Yaman** – (a) ilmu pengairan tanah pertanian, (b) kejuruteraan pembinaan istana, (c) perubatan, (d) pertanian (e) ilmu veterinar⁽⁹⁾.

2. Di kawasan tengah semenanjung Arab :

- a) ilmu bintang dan tempat terbitnya, keadaan angin dan hujan.
b) ilmu perubatan c) ilmu firasat⁽¹⁰⁾ d) ilmu keturunan
e) ilmu tenung⁽¹¹⁾ f) ilmu veterinar kuda dan unta g) ilmu sejarah

Pasar Arab dan kesannya terhadap sastera Arab

Pasar-pasar Arab yang terkenal:

- (1) Pasar Hajar di Bahrain,
- (2) Dumat al-Jandal di Sham,
- (3) pasar di Sana'a, Amman, Hadhramout, Aden, Al-Shajar, Al-Abla dan Al-Anbar.

Pasar terbesar: 'Ukaz di Taif, Majna berhampiran dengan Mekah, dan Dhul-Majaz berhampiran dengan Gunung Arafah.

⁹ Berkenaan dengan rawatan penyakit atau kecederaan pada haiwan.

¹⁰ Pengetahuan mengenai tanda pd muka (badan dll) utk mengetahui kelakuan atau nasib orang.

¹¹ Ilmu utk mengetahui sesuatu yg akan terjadi pd masa yg akan datang (melihat nasib, mencari barang hilang, dll), nujum, ramal.

٣. الحياة العقلية

العلوم التي وجدت في أطراف الجزيرة العربية في الجاهلية :

- في اليمن : (١) إرواء الأرض (٢) هندسة بناء القصور (٣) الطب
(٤) الزراعة (٥) بيطرة الدواب.

- في أواسط الجزيرة : (١) علوم النجوم ومطالعها والرياح والأنواء

- (٢) الطب (٣) الفراسة
(٤) علم الأنساب (٥) الكهانة والعرافة
(٦) بيطرة الخيل والجمال (٧) التاريخ

الأسواق العربية وأثرها في الأدب

الأسواق المشهورة : سوق هجر بالبحرين، ودومة الجندل بالشام، وأسواق في صنعاء وعمان وحضر موت وعدن والشجر والأبلة والأنبار.

أعظم الأسواق : عكاظ في الطائف، ومجنة بالقرب من مكة، وذو المجاز بالقرب من جبل عرفات

Pengaruh pasar-pasar Arab terhadap sastra :

- Bangsa Arab mempunyai pasar-pasar tertentu di zaman jahiliah. Mereka berkumpul di sana dan bertukar-tukar barang perniagaan, juga di adakan majlis Mufakharat⁽¹²⁾ dan Munafarat⁽¹³⁾ dan pertemuan ini tertumpu pada dua perkara :
- 1. keuntungan daripada pertukaran barang perniagaan di antara kabilah dan individu.
- 2. kebanyakan ketua-ketua kabilah bertemu untuk tukar menukar tawanan, menyelesaikan perbalahan, mengagung-agungkan keturunan dan keberanian, memperdengarkan puisi dan pidato.
- Pasar Arab ini merupakan tempat untuk berpidato dan berpuisi. Maka pakar bahasa akan memilih pemidato dan penyair yang paling baik pada setiap tahun.

Puisi di zaman Jahiliah

Puisi adalah satu seni yang indah yang menterjemahkan perasaan, ianya berasaskan naluri dan menarik perhatian jiwa dan perasaannya.

Ciri-ciri utama puisi arab di zaman jahiliah

1. wazan dan qafiah¹⁴
2. bahasa puisi
3. menyentuh perasaan dan menyemarakkannya serta membangkitkan jiwa untuk menuntut balas.
4. merakamkan perasaan dan idea
5. imaginasi yang dicipta penyair tentang gambaran peperangan.

¹² Majlis deklamasi puisi bertujuan menolak tuduhan yang dilontar kepada mereka.

¹³ Majlis deklamasi puisi yang menyanjung dan berbangga dengan kedudukan individu atau kabilah tertentu

¹⁴ Wazan ialah timbangan bunyi yang digunakan dalam puisi Arab untuk melahirkan rima iaitu skima bunyi pada baris-baris puisi.

Qafiah ialah huruf akhir di hujung setiap rangkap puisi. Dalam puisi Arab biasanya apabila rangkap pertama puisi berakhir dengan sesuatu huruf abjad maka akhiran rangkap-rangkap seterusnya menggunakan huruf yang sama.

أثر الأسواق العربية في الأدب :

- كان للعرب أسواق في الجاهلية يجتمعون فيها فيتبادلون التجارة وتدار فيها المفاخرات والمنافرات، وتهدف إلى شيئين :
- أ) الربح من تبادل التجارة بين القبائل والأفراد.
- ب) اجتماع الكثير من الرؤساء القبائل لمفاداة الأسرى والتحكم في الخصومات والمفاخرات بالأحساب والشجاعة وعرض الشعر والخطب.
- وكانت هذه الأسواق مجالا للخطابة والشعر ، وكان الفصحاء يحكمون لأفضل من السوق من الخطباء والشعراء في كل عام.

الشعر الجاهلي

الشعر : فن من الفنون الجميلة يترجم عن المشاعر ، ويتعمد على العواطف ويخاطب أحاسيس النفوس ومشاعرها.

أهم خصائص الشعر الجاهلي

- ١- الوزن والقافية
- ٢- اللغة الشعرية
- ٣- نداؤه للعواطف وإلهابها وتحريض النفوس على الثأر
- ٤- تسجيل المشاعر والأفكار
- ٥- الخيال الذي خلق به الشاعر في تصوير الحرب

Jenis puisi

1. puisi tentang kepahlawanan : puisi yang menyebut peristiwa-peristiwa penting dan membicarakan tentang bangsa dan keadaan masyarakat.
2. puisi berbentuk lakonan : puisi yang berdasarkan perbualan di antara dua orang atau lebih.
3. puisi berbentuk lagu / nyanyian : puisi yang menggambarkan perasaan seseorang bersumberkan nalurinya dan menyifatkan hawa nafsunya dan menceritakan pengalaman dalam kehidupan dan perasaannya

Elemen Qasidah

Qasidah mempunyai tiga elemen utama

1. wazan
2. qafiah : huruf yang digunakan penyair pada akhir setiap qasidah atau rangkap puisi.
3. tema : tajuk qasidah atau objektif dicipta puisi tersebut.

Tema puisi di zaman jahiliah

Antara tema utama puisi di zaman jahiliah

1. gambaran : penyair jahiliah mempersembahkan gambaran yang nyata bagi setiap perkara yang berlaku yang mereka rasai dan terlintas di fikiran mereka.
2. berkenaan perempuan¹⁵ : perempuan adalah menjadi tumpuan semua orang dan di sebalik perasaan cinta dan kasih padanya terciptalah puisi mereka.
3. Banggaan : penyair menyebut kemegahan dan kemuliaan kabilah, keberanian pahlawan dan kemuliaan mereka.
4. Pujian : penyair memuji seseorang yang mempunyai nama dan kedudukan di kalangan orang Arab kerana sumbangan yang ditaburkan.

¹⁵ Ghazal ialah puisi yang menggambarkan sifat kecantikan wanita dan perasaan cinta dan kasih. Nasib ialah puisi mengisahkan hal perempuan.

فنون الشعر

- ١) شعر الملاحم : هو الذي يذكر الوقائع ويتحدث عن الشعوب وأحوالها الإجتماعية.
- ٢) الشعر التمثيلي : هو الذي يعتمد على المحاورة بين قائلين أو أكثر.
- ٣) الشعر الغنائي أو الذاتي : هو الذي يصور عواطف الفرد المستمدة من إحساساته ويصف أهواءه ويعبر عن تجاربه في الحياة ونفسيته.

أساس القصيدة

للقصيدة ثلاثة أسس تعتمد عليها :

- ١) الوزن
- ٢) القافية : عبارة عن الحرف الذي يلتزمه الشاعر في آخر القصيدة أو المقطوعة.
- ٣) الموضوع : موضع القصيدة أو الغرض الذي أنشئت من أجله.

أغراض الشعر الجاهلي

من أهم أغراض الشعر الجاهلي :

- ١) الوصف : قدم شعراء الجاهلية صوراً ناطقة لكل ما يقع تحت حواسهم أو يمر بخواطهم.
- ٢) النسب أو الغزل : كانت المرأة هي شغل الجميع وجرى وراء حبها شعراءهم.
- ٣) الفخر : كان الشاعر يذكر مفاخر القبيلة وأمجادها وشجاعة رجالها وكرم أبنائها.
- ٤) المدح : يمدح الشعراء رجل قد سجل له مكانة بين العرب بمكرمة صنعها.

5. Ratapan : pujian kepada si mati dan menyebut sifat terpuji serta jasa mereka dan merasa pilu di atas pemergian mereka.
6. mohon kemaafan : penyair mempertahankan diri terhadap tuduhan yang dilontar padanya dan meminta belas kasihan sehingga jiwanya merasa tenang.
7. Ejekan / membilang keburukan: penyair berbangga dengan kabilahnya, lalu penyair ini melontarkan ejekan kepada kabilah lain untuk mendapat nama di kalangan kabilahnya.
8. kata hikmat :kata-kata indah yang mengandung kata pepatah yang betul dan tepat.

Method biasa dalam gubahan puisi

1. membicarakan tentang perempuan kenangan penyair bersamanya.
2. penyair keluar memburu bersama pemuda-pemuda Arab.
3. membicarakan tentang pengembaraan yang memeritkan.
4. penyair mengakhiri puisinya secara tiba-tiba atau dengan beberapa kata hikmat

Sebab yang mendorong penyair jahiliah menyebut pada permulaan kasidah mereka tentang perempuan adalah berdasarkan dua perkara:

1. penyair ingin menyegarkan perasaan dan membangkitkan nalarinya.
2. penyair ingin menarik perhatian dan perasaan pendengar.

Perkataan dalam puisi, gaya bahasa dan ideanya

- Perkataan dalam puisi jahiliah dipenuhi dengan bahasa yang fasih dan juga perkataan yang janggal (jarang digunakan). Puisi mereka tidak ada perkataan bahasa asing.
- Gaya bahasanya tidak mengambil berat tentang turutan idea dan isi serta kaitan antara bahagian ayat.
- Isi dan imiginasi adalah merupakan gambaran biasa dalam puisi penyair Arab.

٥) الرثاء : مدح الموتى وتعداد مناقبهم وآثارهم والتفجع على فقدهم.

٦) الإعتذار والاستعفاف : الشاعر يدفع عن نفسه ما آثم به ويستعطفه حتى يلين قلبه.

٧) الهجاء : فخر الشاعر قبيلته فتدفع شاعر قبيلة الأخرى إلى هجاء تلك القبيلة للنيل من مكانتها.

٨) الحكم : قول رائع يتضمن حكما صحيحة وسليمة.

المنهج الغالب في تأليف القصيدة الجاهلية

- ١- ذكر المرأة وذكريات الشاعر معها.
- ٢- خروج الشاعر مع الشباب إلى الصيد.
- ٣- تحدث عن رحلة نائية من رحلاته.
- ٤- إن الشاعر يختم القصيدة فجأة أو ببعض الحكم.

*السبب الذي دعا شعراء الجاهلية إلى تصدير قصائدهم بذكر المرأة يرجع إلى أمرين :

١. أن الشاعر يريد إيقاظ شاعريته وإثارة وجدانه.
٢. ويريد اجتذاب عواطف السامع وإثارة انتباهه.

ألفاظ الشعر وأساليبه ومعانيه

- أن ألفاظ الشعر الجاهلية تغلب عليها الجزالة ويكثر فيها الغريب ، وخلا شعرهم من الألفاظ الأعجمية.
- وأسلوبه عدم العناية بترتيب الأفكار ، والربط بين أجزاء الكلام.
- أما المعاني والأخيلة فهما صورة من طبيعة العربي.

Tujuh puisi Mu'allakat¹⁶

M'allaqat ialah nama syair yang panjang di zaman jahiliah.

Pendapat ahli sastera tentang Mu'allakat dan sebab diberi nama sedemikian:

Pertama: Ianya ditulis dengan air emas pada kain kapas dan digantung di kain kelambu Kaabah.

Kedua: Setengah raja apabila ia merasa sesuatu puisi itu indah, ia berkata: "gantungkan puisi ini dan letakkanlah dalam simpananku."

Ketiga: Orang Arab menulis di kain perca dari sutera atau kulit kemudian rosak / lusuh di tiang dan digantung di khemah.

Ciri keistimewaan puisi Mu'allakat

1. puisi yang panjang : puisinya sekitar 64 – 115 rangkap.
2. tajuk atau tema yang pelbagai, wazan dan qafiah yang sama.
3. banyak pembaharuan isi dan uslub perbandingan.
4. puisi ini yang paling indah dan baik daripada kata-kata orang Arab.

¹⁶ Mu'alakat ialah puisi terpilih dalam zaman Jahiliah dan dikatakan digantung di Kaabah sebagai penghormatan kepadanya.

المعلقات السبع

تعريف المعلقات: اسم يطلق على قصائد طوال من الشعر الجاهلي.

الأراء في المعلقات وسبب تسميتها:

الرأي الأول : أنها كتبت بماء الذهب في القباطى وعلقت بأستار الكعبة.

الرأي الثاني : أن بعض الملوك إذا استحسّن قصيدة ، قال : علقوا لنا هذه وأثبتوها في خزانتي.

الرأي الثالث : أن العرب تكتب في رقاع مستطيل من الحرير أو الجلد ثم تلف على عود وتعلق في الخيمة.

مظاهر امتياز المعلقات

١- الطول : تتراوح المعلقات بين ٦٤ - ١١٥ بيتا.

١- تعدد الموضوعات أو الأغراض ، متحدة الوزن والقافية.

٢- كثرة الابتكار للمعاني والتشبيهات.

٣- أنها أعظم وأجود ما قال العرب.

Prosa di zaman Jahiliah

1. mendorong semangat berperang dan menuntut bela atas kematian.
2. mendamaikan perselisihan.
3. Majlis menolak tuduhan dan berbangga dengan kedudukan.
4. rombongan dan kafilah.
5. wasiat.
6. ucapan pernikahan
7. nasihat, pemerhatian dan perangsang semangat.

Pidato

Pidato adalah ucapan yang disampaikan oleh pemedato pada perhimpunan orang ramai untuk menarik mereka menerima pendapatnya atau memberi nasihat kepada mereka mengikut pandangannya.

Jenis pidato

1. pidato politik – seperti ucapan pemimpin dalam isu-isu politik dan peristiwa yang berlaku.
2. syarahan agama – seperti ucapan nasihat dan dakwah kepada kebaikan.
3. ceramah kemasyarakatan – ucapan yang membentangkan masalah masyarakat dan cara menanganinya.
4. syarahan akademik – seperti pengajian dan kuliah.

النثر الجاهلي وأغراضه

- | | |
|--------------------------------------|----------------------|
| (١) التحريض على القتال والأخذ بالثأر | (٢) إصلاح ذات البين |
| (٣) المنافرات والمفاخرات | (٤) السفارات والوفود |
| (٥) خطب النكاح | (٦) الوياصا |
| | (٧) وعظ وتأمل وتوجيه |

الخطابة

الخطابة هي القول الذي يلقيه القائل في مجتمع من الناس ليقتنعهم برأيه أو يوجههم إلى ما يرى.

أنواعها :

- (١) الخطابة السياسية – كخطب القادة والزعماء في المشاكل السياسية والأحداث.
- (٢) الخطابة الدينية – كخطب الوعظ والنصح والدعوة إلى الخير.
- (٣) الخطابة الاجتماعية – التي تعرض للأمراض المجتمعية ومشاكله وطرق علاجها.
- (٤) الخطابة العلمية – كالدروس والمحاضرات.

Zaman permulaan Islam

Zaman permulaan Islam adalah tempoh Islam mula tersebar di semenanjung tanah Arab dan bangsa Arab telah terpengaruh dengan ajaran Islam sehinggalah ke era pemerintahan Khalifah Ar-Rasyidin.

Sastera Arab telah menerima pengaruh Islam setelah berlaku peristiwa Hijrah nabi s.a.w dengan munculnya ucapan berbentuk Islam dan puisi yang mempertahankan Rasulullah s.a.w.

Kebangkitan Islam bersama kehidupan sosial dan politik bangsa Arab

1. kehidupan sosial bangsa Arab

Kehidupan bangsa Arab pada zaman jahiliah berdasarkan kepada kejahilan, mempertahankan diri, mencuri dan berperang. Setelah datang Islam, ia telah mengajak bangsa Arab kepada sikap kasih sayang dan berpegang dengan tali Allah.

2. kehidupan politik bangsa Arab

Kehidupan bangsa Arab berdasarkan sistem kabilah (berpuak-puak). Setiap kabilah mempunyai ketua yang akan memberi perlindungan dan menyelesaikan permasalahan di kalangan anggota kabilah. Setelah kedatangan Islam kabilah-kabilah Arab dapat disatukan di bawah kepimpinan Rasulullah s.a.w iaitu kekuatan Islam.

Pengaruh Al-Quran dalam bahasa Arab dan kesusasteraannya

1. Al-Quran berperanan memelihara bahasa Arab daripada hilang dan mengembangkannya (ke tahap yang paling tinggi).

2. Gaya bahasa Al-Quran dapat mengubah fikiran sasterawan Arab dari menggunakan perkataan yang sukar kepada bahasa yang mudah serta makna yang tinggi.

3. Al-Quran penuh dengan kata-kata perumpamaan, perbandingan, ayat ringkas dan ayat metafora.

عصر صدر الاسلام

عصر صدر الاسلام : المدة من انتشار الاسلام في جزيرة العربية وتأثر العرب بتعاليمه إلى نهاية عصر الخلفاء الراشدين.

وتأثر الأدب العربي بالاسلام بعد الهجرة حيث ظهرت الخطابة الإسلامية والشعر الذي يدفع عن الرسول ﷺ

نهوض الاسلام بالحياتين الاجتماعية والسياسية

(١) الحياة الاجتماعية :

قامت حياة العرب في الجاهلية على الطيش والاندفاع والنهب والغارة، وجاء الاسلام فدعا إلى الألفة والاعتصام بحبل الله.

(٢) الحياة السياسية :

وكان للعرب النظام القبلي، فكل قبيلة رئيس تفرع إليه ملماتها ومشاكلها. فلما جاء الاسلام اتحدت كلمتهم تحت زعامة الرسول ﷺ وهي زعامة قوة اسلامية.

أثر القرآن في اللغة والأدب

(١) وكان للقرآن أثره في حفظ لغة العرب من الضياع، وتموها.

(٢) انتزع الأسلوب القرآني عقول العرب من الغرابة اللفظية إلى سهولة ألفاظه وسمو معانيه.

(٣) القرآن ملئ بالأمثال والتشبيهات والإيجاز والكنايات.

Bentuk retorik dalam ucapan Rasulullah s.a.w

Ciri balaghah Rasulullah dengan menggunakan ayat ringkas, panjang, tiada perkataan sukar dan mengelakkan penggunaan ayat yang mempunyai rima di akhirnya.

Pengaruh balaghah Rasul s.a.w pada bahasa Arab dan sasteranya:

1. penambahan perkataan yang berkaitan ilmu fekah, agama, bahasa dan lahir perkataan baru dalam bahasa Arab.
2. bertambah erti perkataan tertentu mengikut keperluan dalam bidang agama.
3. Pengumpulan hadis, hafalan, huraian dan pengambilan hukum daripada hadis juga menjadi faktor pengembangan bahasa Arab.
4. Balaghah nabi s.a.w sumber kedua yang membantu pengkaji kesusasteraan Arab.

Puisi di zaman permulaan Islam

Puisi Jahiliah merupakan antologi sastera yang merakamkan kehidupan bangsa Arab. Setelah kedatangan Islam dengan kehidupan baru yang menjadikan fikiran mereka memandang kepada kehidupan ini (yang lebih baik).

Tema puisi di zaman permulaan Islam

Antara tema puisi di zaman Jahiliah:

1. Pujian – penyair yang memeluk Islam beralih kepada (mencipta puisi) memuji Rasul s.a.w
2. Ratapan - penyair beralih kepada (mencipta puisi) meratapi tentera yang syahid dan tokoh-tokoh Islam yang meninggal dunia.
3. Gambaran suasana peperangan – di antara tentera Islam dengan orang Arab, Parsi dan Rom.
4. Banggaan – penyair beralih kepada (mencipta puisi) yang memuji kepahlawanan Islam dan orang yang awal menerima Islam.
5. Ejekan – puisi berbentuk ejekan ini amat nyata di antara orang Islam dan kafir (dalam pertembungan mereka).

بلاغة الرسول

امتازت بلاغة الرسول بالايجاز والاطناب وبعيدة عن الغريب ويتجنب السجع.

أثر بلاغة الرسول في اللغة والأدب:

١. زادت في اللغة ألفاظا فقهية ودينية ولغوية ووسعت الاشتقاق.
٢. وسعت في معاني بعض الألفاظ حسب ما تطلب الدين.
٣. كان لجمع الحديث وحفظه وشرحه واستنباط ما فيه أثر في نشر اللغة.
٤. كانت البلاغة النبوية المعين الثاني لطلاب الأدب.

الشعر في صدر الاسلام

كان الشعر في الجاهلية ديوانا سجلت فيه حياة العرب. فلما جاء الاسلام بحياته الجديدة أخذت عقولهم تنظر إلى هذه الحياة.

أغراض الشعر في صدر الإسلام

من أغراض الشعر في العصر الجاهلي :

١. المدح – اتجه الشعراء الذين أسلموا إلى مدح الرسول ﷺ.
٢. الرثاء – اتجه الشعراء إلى رثاء الشهداء ومن مات من كبار المسلمين.
٣. وصف المعارك الحربية – بين المسلمين والعرب والفرس والروم.
٤. الفخر – اتجه الشعراء إلى الفخر بالبطولة الإسلامية وباسبق إلى الإسلام.
٥. الهجاء – تجلت معركة الهجاء بين المسلمين والكفار.

Tema-tema baru

1. menerangkan dakwah Islam dan mengukuhkannya.
2. galakan kepada orang Islam untuk berjihad menegakkan kalimah Allah.

Tema-tema yang diabaikan

1. perihal perempuan yang keterlaluan – tentang pertemuan dengan perempuan (yang dicintai) dan menyingkap tabirnya.
2. Gambaran tentang pemburuan dan menangkap binatang liar.
3. keterlaluan dalam pujian, menolak tohmahan, berbangga dengan kedudukan dan keturunan.
4. keterlaluan dalam pujian, memujuk rayu kerana mengharapkan harta.

Prosa di zaman permulaan Islam

Sasterawan Arab di zaman jahiliah mengambil perhatian lebih pada puisi berbanding prosa. Setelah kedatangan Islam, mereka dapati di dalam Al-Quran dan Hadis mengandungi sumber bahasa yang penuh dengan isi, perkataan dan kekuatan gaya bahasa. Maka bentuk prosa mengikut acuan Al-Quran dan Hadis.

Prosa terbahagi dua:

1. bentuk ucapan
2. bentuk tulisan

Faktor (mengembangkan) pidato / ucapan:

1. kedudukan seni berpidato di kalangan orang Arab.
2. buta huruf di kalangan orang Arab
3. kebolehan berpidato.
4. kebebasan mengemukakan pandangan.

أغراض جديدة :

1. بيان دعوة الإسلامية وتأييدها.
2. حث المسلمين على الجهاد لإعلاء كلمة الله.

ما هجر من الأغراض :

1. الغزل الفاحش – من لقاء النساء واقتحام الخدور.
2. وصف الصيد وطرده الوحوش.
3. الإسراف في المفاخرات والمنافرات والتباهي بالأحساب والأنساب.
4. المغالاة في المدح وتملق الممدوح طمعا في المال.

النثر في صدر الاسلام

عنى العرب في الجاهلية بالشعر أكثر من عنايتهم بالنثر. فلما جاء الإسلام وجدوا في القرآن والحديث مادة زاخرة بالمعاني والألفاظ وقوة الأساليب، وسار أسلوب النثر على ضوء القرآن والحديث.

وينقسم النثر إلى قسمين : (١) الخطابة (٢) الكتابة

دواعي الخطابة : ١. مكانة الخطابة عند العرب ٢. الأمية العرب

٣. القدرة على القول ٤. حرية الرأي

Keistimewaan seni pidato dalam Islam berbanding semasa Jahiliah

A- dari sudut topik

1. dakwah kepada agama baru.
2. galakan kepada orang Islam berjihad dan mencari syahid.
3. menjelaskan kepada orang Islam kemenangan yang Allah telah janjikan kepada mereka.
4. mencabar musuh dan memberi amaran kepada mereka dengan menonjolkan gambaran (sebenar) orang Islam.
5. membentangkan masalah atau peristiwa serta menyatakan pandangan tentang perkara tersebut.
6. ucapan sokongan dan perlantikan pemimpin.
7. kritikan politik pemerintah.

B-dari sudut gaya bahasa

1. pidato Jahiliah penuh dengan perkataan yang sukar difahami.
2. perkataan dalam pidato Islam dipengaruhi bahasa Al-Quran, perkataannya mudah dan tidak ada perkataan yang sukar.
3. sasterawan Jahiliah mengambil berat dalam ucapan mereka dengan memilih ayat ringkas atau pertengahan.
4. ahli pidato pada permulaan Islam mengambil berat (dalam ucapan mereka) dengan cara jalinan (yang baik) antara perenggan dan ayat, susunan ayat dan isi.
5. (penyampaian) pidato Islam sesuai dengan keadaan dan suasana tempat.

ما تمتاز به الخطابة في الإسلام عن الجاهلية

أ- من حيث الموضوع

١. الدعوة إلى الدين الجديد.
٢. حث المسلمين على الجهاد وطلب الشهادة.
٣. إخبار المسلمين بما أفاء الله على المسلمين من النصر.
٤. تحدى الأعداد وتهديدهم بتقديم صور المسلمين.
٥. عرض المشكلات أو الأحداث وشرح وجهات النظر فيها.
٦. خطب البيعات والوليات.
٧. نقد سياسة الخلفاء أو الولاة أو الحكام.

ب- من حيث الأسلوب

١. زحرت الخطب الجاهلية بالألفاظ الغريبة.
٢. ألفاظ الخطبة الإسلامية تأثرت بالقرآن، سهلة في ألفاظها بعيدة عن الغريب.
٣. عنى الجاهليون في خطبهم باختيار الجمل القصيرة أو المتوسطة.
٤. عنى خطباء صدر الإسلام بالربط بين الفقرات والجمل والتراكيب والمعاني.
٥. الخطبة الإسلامية مناسبة للمقام.

Mohon kemaafan dan pujian
Oleh penyair Nabighah Zibyani

Aku dikhabarkan bahawa Abu Qabus¹⁷ telah memberi amaran keras padaku # Rasa tenang (di hatiku) tiba-tiba hilang apabila terdengar suara ngauman singa.

Sungai Furat di ketika angin bertiu di permukaannya # Alunan ombaknya membawa buih-buih ketepian di kedua tebingnya.

Ia mengalirkannya ke setiap lembah yang disertai suara deruan airnya # Di dalamnya terdapat longgakan pohon candu dan tumbuhan yang lain.

Pelayar yang mahir terus merasa takut sambil berpegang # Kepada bahagian belakang perahu setelah penat (menangkap ikan) dan memerah keringat.

(Gambaran sungai Furat ini) tidak boleh menandingi sifat pemurah Nu'man (ketika menghulurkan) pemberian #Pemberiannya pada hari ini tidak menghalangnya terus memberi untuk esok harinya.

Kata-kata pujian ini, sekiranya tuan mendengar terasa elok # Aku tidak menolak pemberian – sekalipun tuan enggan melaksanakan kemarahan itu.

Inilah pohon maafku, sekiranya tidak boleh menenangkan kemarahan tuan (terhadapku) # Sesungguhnya orang yang berkata ini pasti diselubungi rasa dukacita.

Biodata penyair

Penyair Nabighah Zibyani ialah Ziad bin Amru, beliau membesar di perkampungan Bani Zibyani, suka bersyair. Kemudian mendampingi raja Hirah dan memuji mereka dengan syairnya, beliau juga memuji Ghasasanah¹⁸ yang tinggal di Syam. Kedudukannya begitu tinggi di kalangan mereka, kedudukan ini membantunya menjadi hakim di kalangan penyair di pasar Ukaz.

¹⁷ Abu Qabus ialah Nu'man bin Munzir

¹⁸ Ghasasanah ialah kaum Arab yang duduk di selatan Syiria sebelum dan sesudah Islam.

الإعتذار والمدح – للنابغة الذبياني

أُنْبِثْتُ أَنَّ أَبَا قَابُوسٍ أَوْعَدَنِي # وَلَا قَرَارَ عَلَى زَارٍ مِنَ الْأَسَدِ
فَمَا الْفُرَاتُ إِذَا هَبَّ الرِّيَّاحُ لَهُ # تَرْمِي أَوَارِيَهُ الْعَبْرَيْنِ بِالزَّبَدِ
يَمُدُّهُ كُلُّ وادٍ مُتَرَعٍ لِحَبِّ # فِيهِ رُكَامٌ مِنَ الْيَنْبُوتِ وَالْحَضَدِ
يَظِلُّ مِنْ حَوْفِهِ الْمَلَأُحُ مُعْتَصِمًا # بِالْحَيْزِرَانَةِ بَعْدَ الْأَيْنِ وَالنَّجْدِ
يَوْمًا بِأَجُودٍ مِنْهُ سَيْبٌ نَافِلَةٌ # وَلَا يَحُولُ عَطَاءُ الْيَوْمِ دُونَ عَدِ
هَذَا التَّنَاءِ فَإِنْ تَسْمَعُ بِهِ حَسَنًا # فَلَمْ أَعْرِضْ - أَيْبِتَ اللَّعْنُ - بِالصَّفَدِ
هَذَا إِنْ ذِي عُذْرَةٍ إِلَّا تَكُنْ نَفَعَتْ # فَإِنَّ صَاحِبَهَا مُشَارِكُ النَّكْدِ

التعريف بالشاعر

النابغة الذبياني هو زياد بن عمرو ، نشأ في بني ذبيان ، وقال الشعر ثم اتصل بملوك الحيرة فمدحهم ، ثم مدح غساسنة الشام ، وسمت منزلته بينهم ، فساعدته هذه المنزلة على أن يكون الحكم بين الشعراء في سوق عكاظ.

معاني المفردات

أُنْبِثْتُ : أَخْبِرْتُ أَوْعَدَنِي : هَدَدَنِي زَارٌ : صَوْتُ الْأَسَدِ أَوَاذِي : أَمْوَاجُ
الْعَبْرَيْنِ : النَّاحِيَتَيْنِ ، الضَّفْتَيْنِ مَمْلُوءٌ : مَمْلُوءٌ لِحَبِّ : صَوْتُ
رُكَامٌ : حَطَامٌ مَتَكَاتِفٌ الْيَنْبُوتِ : شَجَرُ الْخَشْخَاشِ
الْحَضَدِ : مَا كَسَرَ أَوْ نَوَعَ مِنَ النَّبْتِ الْأَيْنِ : التَّعَبُ النَّجْدِ : الْعَرَقُ
الْحَيْزِرَانَةُ : السَّكَّانُ وَهُوَ ذَنْبُ السَّفِينَةِ النَّافِلَةُ : الْعَطَاءُ النَّكْدِ : الْهَمُّ

Huraian puisi

1. penyair memberitahu bahawa Abu Qabus iaitu Nu'man bin Munzir telah mengancamnya. Bagaimana dia mampu melawan ancaman itu yang disamakannya seperti suara ngauman singa.
2. (Tidak ada apa-apa kelebihan pada) sungai Furat ketika ditiup angin dan ombaknya membadai tepiannya dengan biuh.
3. Ia mengalirkan airnya ke serata lembah yang diiringi suara deruan air ketika pasang. Di dalamnya longgokan pohon candu, dahan pokok yang patah atau tumbuh-tumbuhan.
4. Pelayar yang mahir terasa takut dengan ombaknya, lalu ia berpegang pada buritan perahu setelah penat dan memerah keringat.
5. Gambaran sungai Furat ini tidak boleh menandingi sifat pemurah Nu'man ketika menghulurkan pemberian. Setelah beliau memberi sesuatu, maka beliau tidak terasa keberatan untuk memberi pada esoknya.
6. Inilah kata pujianku. Aku tidak menolak pemberian diberi ketika memuji orang mulia.
7. Inilah pohon maafku yang aku luahkan. Sekiranya ia tidak boleh menghilangkan kemarahanmu maka aku pasti akan dirundum kesedihan.

Gaya bahasa

1. Dalam rangkap puisi gambaran keadaan sungai Furat ketika air pasangya memuncak masih rendah berbanding orang yang dipujinya dari segi kemurahannya adalah satu gambaran yang indah.
2. perkataan penuh (dengan makna) dan mantap.
3. Isi yang digunakan untuk memuji, mengancam, memohon kemaafan semuanya amat tinggi.

شرح الأبيات

١. أخبر الشاعر أن أبا قابوس وهو النعمان بن المنذر يتوعده ، وليس له الاستقرار أمام التهديد الذي شبهه بزئير الأسد.
٢. ليس الفرات حين تهب الرياح وترمي أمواجه الشاطئين بالزبد.
٣. ويقويه ويمده كل واد مملوء له صوت من كثرة ما يتدفق فيه من الماء ، وفيه حطام من شجر الخشخاش وشجر مكسور أو نبات.
٤. يخشى الملاح الماهر هياج الفرات ، فيتشبت بذنب السفينة بعد التعب والعرق.
٥. ليس الفرات على هذا الوصف بأجود من النعمان عطاء ، وإذا أعطى النعمان فلا يمنعه ذلك من أن يعطي غدا.
٦. وهذا ثنائي ولست حين أمدح بالكرم أعرض بالعطاء.
٧. وهذه معذرتي أقدمها ، فإن لم تنفع إزالة ما عندك فإني ملازم لهم.

الأسلوب

- ١) في الأبيات تصوير الفرات في نهاية فيضانه أقل من الممدوح عطاء روعة ،
- ٢) في الألفاظ جزالة وقوة ،
- ٣) في المعاني التي تناولها في المدح والتهديد والاعتذار كلها بالغة مكانة من القوة.

Di Medan Perang
Oleh Al-Antar Al-'Abasi

Ketika aku melihat tentera (bersiap sedia untuk berperang) # Mereka memberi semangat juang sesama mereka, maka aku turun ke medan perang tanpa rasa takut.

Mereka memanggil Antar. Lembing dan tombak seumpama # tali timba perigi di dasar (telaga) yang gelap.

Aku terus memanah tentera musuh (sambil memacu kuda) yang ada tompok di dahi # dengan penuh keberanian sehingga berlumuran darah.

Lalu kuda itu membongkok (kesakitan) kerana terkena lembing di dadanya # ia mengadu kepadaku dengan air mata dan suara merengek (mengerang kesakitan).

Sekiranya ia tahu bertutur nescaya ia akan mengadu # dan sekiranya ia boleh berkata-kata nescaya ia akan bercakap denganku.

Kuda (ketika itu) mengharungi kepulan debu dengan wajah bengis # di celah-celah kuda-kuda berbulu pendek.

Diriku telah sembuh dan pulih daripada penyakit # kerana panggilan pahlawan-pahlawan berkuda: "Hai Antar, majulah kamu (ke medan perang).

Biodata penyair

Antarah bin Amru bin Syadad, berasal dari kabilah Abbas Madhariah yang tinggal di Najd. Ibu beliau seorang hamba yang berasal dari Habsyah dan ditawan oleh bapanya dalam satu peperangan, kemudian dia melahirkan Antarah.

في الحرب – لعنتر العبسي

لَمَّا رَأَيْتُ الْقَوْمَ أَقْبَلَ جَمْعُهُمْ # يَتَزَامِرُونَ كَرَزْتَ غَيْرَ مُدْمِمِ
يَدْعُونَ عَنَتَرَ وَالرِّمَاحَ كَأَنَّهَا # أَشْطَانُ بِنْرِ فِي لَبَانِ الْأَدْهِمِ
مَا زَلْتُ أَرْمِيهِمْ بِعُرَّةٍ وَجْهَهُ # وَلَبَانِهِ حَتَّى تَسْرِبَلَ بِالِدِّمِّ
فَأَزُورُ مِنْ وَقَعِ الْقَنَا بِلَبَانِهَا # وَشَكَا إِلَيَّ بَعْبِرَةَ وَتَحْمُحُمِ
لَوْ كَانَ يَدْرِي مَا الْمَحَاوِرَةَ اشْتَكَى # وَلَكَانَ لَوْ عَلِمَ الْكَلَامَ مُكَلِّمِي
وَالْحَيْلُ تَفْتَحُهُ الْعُبَارَ عَوَابِسَا # مَا بَيْنَ شَيْظَمَةَ وَأَجْرَدَ شَيْظَمِ
وَلَقَدْ شَفَى نَفْسِي وَأَبْرَأْتُ سَفْمُهَا # فَيْلَ الْفَوَارِسُ وَيَكُ عَنَتَرَ أَفْطِمِ

التعريف بالشاعر

هو عنتر بن عمرو بن شداد ، فهو من قبيلة عبس المضرية التي سكنت النجد ، وكانت أمه أمة حبشية سبهاها ابوه في إحدى الغارة فولدت له عنتر.

معاني المفردات

يتذاكرون : يحض بعضهم بعضا على القتال
الأدم : الأسود
الزور : مال
أشطان : جمع شطن وهو الحبل
لبان : صدر
شيطمة وأجرد : قصير الشعر
وي : التعجب
تسريل : تغطي

Huraian puisi

1. Ketika Antar melihat tentera bersiap sedia untuk berperang mereka berteriak dan menyerang musuh masing-masing, maka dia maju dan turun ke medan perang dengan berani.
2. Mereka memanggil Antar. Lembing terhunus ke dada kuda. seumpama tali timba yang di hulurkan ke dasar perigi.
3. Aku terus memanah tentera musuh (sambil memacu kuda) yang adaompok di dahi dengan penuh keberanian sehingga berlumuran darah.
4. Tidak ada rahsia ketika itu, ia mengadu (kepadaku) dengan bahasa air mata dan suara merengek (mengerang kesakitan).
5. Sekiranya ia tahu bahasa bertutur nescaya ia akan bertutur, mengadu dan bercakap padaku tentang kesakitan lembing yang menusuk dadanya.
6. Kuda (ketika itu) dengan wajah bengis menampakkan gigi taringnya mengharungi kepulan debu di celah-celah kuda-kuda berbulu pendek.
7. Ubat bagi kesakitanku adalah suara memanggil: "Hai Antar, majulah kamu (ke medan perang). Inilah tempat kamu".

Gaya bahasa

Gaya bahasanya begitu mantap, gambarannya indah dan perbandingan yang diberikan adalah menyatakan suasana persekitaran kehidupannya. Perkataan yang digunakan menepati suasana peperangan dan kemegahan. Semua isinya menggambarkan secara jelas tentang apa yang diinginkan oleh penyair.

شرح الأبيات

١. وحين رأى عنتر القوم وقد نزلوا إلى معركة يتصايحون ويحصد بعضهم بعضا كر ونزل كر شجاع.
٢. قد نادوا عنتر والرماح طالت وامتدت في صدر الجواد كأنما هي حبال البئر المدلاة بالدلاء.
٣. وما زالت أقدافهم بغرة وجه جوادي وبصدره حتى تغطي كله بالدم.
٤. وما نجوي عندئذ يشكو بلغتين لغة العبرات ولغة الحمحمة.
٥. ولو كان يعرف ألفاظ اللغة المعبرة لعبر واشتكى وكلمني بما ينويه من الرماح التي مزقت صدره
٦. وكانت الخيل عندئذ تقتحم ظلمة الغبار والنائر وهي عوابس مكثرة عن أنيابها ما بين فرس قصير الشعر وجواد أجرد.
٧. وكان شفاء نفسي من اسقامها نداء : يا عنتر أقدم فهذا موقفك أنت!

الأسلوب

أسلوب في ذروة من القوة وبراعة التصوير ، وأن التشبيهات التي ساقها كلها من البيئة التي يعيش فيها. وفي الألفاظ قوة تناسب موقف الحرب والفخر ، والمعاني كلها معبرة في دقة عن كل ما يريد الشاعر.

Pujian untuk Rasulullah s.a.w
Oleh Kaab binZuhair

Aku dikhabarkan bahawa Rasulullah telah memberi amaran keras padaku # Kemaafan dari Rasulullah adalah diharapkan.

Bertenanglah, semoga Allah memberi petunjuk padamu yang mana Dia telah memberi kepadamu hadiah # Al-Quran yang mengandungi nasihat dan penjelasan.

Janganlah menghukum aku dengan tohmahan penghasut. Aku tidak # bersalah, walaupun banyak kata-kata buruk dilontarkan padaku.

Aku tetap mengharungi padang pasir menyelinapi # kegelapan malam dan pakaian malam mula dilabuhkan / diturunkan.

Sehingga aku letakkan tangan kananku (tanpa menariknya kembali) # ke tangan orang yang menaruh dendam yang mana kata-katanya adalah kata pemutus.

Sesungguhnya Rasulullah adalah cahaya yang bersinar # dia adalah pedang Allah yang tajam yang terhunus.

Di kalangan sekumpulan manusia dari kaum Quraisy ada seorang berkata kepada mereka # di bumi Mekah : "Apabila kamu memeluk Islam, kamu berpindahlah (ke Madinah)".

Mereka berpindah bukanlah kerana lemah atau tanpa pedang # ketika berperang atau tidak pandai berkuda.

Biodata penyair

Namanya ialah Ka'ab bin Zuhair bin Abu Salma, beliau suka berpuisi semenjak kecil dan sentiasa memperbaiki kelemahannya sehingga menjadi mahir. Setelah munculnya Islam, adiknya " Bujair" telah memeluk Islam maka beliau terlalu marah kerana adiknya memeluk Islam lalu menghina dan juga menghina Rasulullah. Beliau mengubah puisi ini setelah Rasulullah memberi amaran dan menghalalkan darahnya. Kemudiannya beliau menyatakan keislamannya lalu Rasulullah memaafkannya.

مدح الرسول – لكعب بن زهير

نُبِّئْتُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ أَوْعَدَنِي # وَالْعَفْوَ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ مَأْمُولُ
مَهْلًا هَدَاكَ الَّذِي أَعْطَاكَ نَافِلَةَ الْ # فُرْءَانَ فِيهَا مَوَاعِيظُ وَتَفْصِيلُ
لَا تَأْخُذَنِي بِأَقْوَالِ الْوَشَاةِ فَلَمْ # أَذْنِبَ وَلَوْ كَثُرَتْ فِي الْأَقَاوِيلِ
مَا زِلْتُ أَقْتَطِعُ الْبَيْدَاءَ مُدْرَعًا # جَنَحَ الظَّلَامِ وَتَوْبُ اللَّيْلِ مَسْدُودُ
حَتَّى وَضَعْتُ يَمِينِي مَا أَنَارَتْهَا # فِي كَفِّ ذِي نَقَمَاتٍ قَوْلُهُ الْقَيْلُ
إِنَّ الرَّسُولَ لَنُورٌ يَسْتَضَاءُ بِهِ # مُهَنْدٌ مِنْ سُيُوفِ اللَّهِ مَسْلُودُ
فِي عُسْبَةِ مَنْ فُرِيشٍ قَالَ قَاتِلُهُمْ # بِيْطَنٍ مَكَّةَ لَمَّا أَسْلَمُوا زُؤُلًا
زَالُوا فَمَا زَالَ أَنْكَاسٌ وَلَا كَشْفٌ # عَنِ اللَّقَاءِ وَلَا مِئْلٌ مَعَارِئِلُ

التعريف بالشاعر

هو كعب بن زهير بن أبي سلمى ، قال الشعر وهو صغير وعالجه حتى نبغ فيه ،
ولما ظهر الإسلام أسلم أخوه " بجير " فغضب لإسلامه وهجا وهجا الرسول معه ، وأنشد
هذه القصيدة بعد أن توعده الرسول وأهدر دمه ، ثم أعلن إسلامه فعفا عنه.

معاني المفردات

مأمول : مرجو البيداء : الصحراء مدرعا : مستترا
جرح الظلام : جرح الليل كشف : جمع أكشف، من لا ترس فيه
الأميل : من لا سلاح معهم، أو لا يحسن الركوب

Huraian Puisi

1. Penyair memuji Rasulullah dan menyebut amaran yang dikeluarkan oleh Rasulullah, lalu beliau menemui Rasulullah memohon kemaafannya dengan penuh harapan.
2. Bertenanglah dan jangan gopoh, semoga Allah memberi petunjuk padamu yang mana Dia telah memberi kepadamu hadiah yang besar iaitu Al-Quran yang mengandungi nasihat, petunjuk dan penjelasan kepada manusia.
3. Janganlah menghukum aku dengan tohmahan penghasut dari musuhku. Aku tidak bersalah, walaupun mereka banyak melontarkan kata-kata buruk padaku.
4. Aku telah mengharungi padang pasir untuk menemui kamu dan aku berselindung dengan kegelapan malam dan pakaiannya dilabuhkan padaku.
5. Sehingga berakhir perjalananku (mencari Rasulullah) dan aku letakkan tangan kananku (tanpa menariknya kembali) ke tangan orang yang gagah dan digeruni. Pendapatnya tentang sesuatu perkara adalah kata pemutus.
6. Beliau mengumpamakan Rasulullah sebagai cahaya yang memberi petunjuk dalam kegelapan hidup. Baginda adalah pedang yang Allah acukan kepada orang musrikin / kafir untuk menghapuskan kebatilan mereka.
7. Kemudian beliau memuji para sahabatnya ketika kaum Quraisy menentang Islam. Umar berkata (kepada mereka) : “Berpindahlah kamu dari kota Mekah ke Madinah”.
8. Mereka berpindah dari Mekah tetapi bukanlah perpindahan itu kerana lemah atau tanpa pedang atau tidak pandai menunggang kuda.

Gaya bahasa

Rangkap puisi ini gaya bahasanya menggunakan perkataan sesuai, makna yang jelas dan mempunyai bentuk perbandingan yang indah.

١. مدح الشاعرُ الرسولَ فذكر الوعيد الذي أوعده به الرسول ، وأنه جاء يطلب العفو وهو مرجو عند رسول الله.
٢. تنظر وترث هدائك الله الذي منحك العظيمة وهو القرآن ، فيها مواضع للناس وهدى وتبين.
٣. لا تأخذني بوشاية واش من عداي ولست مذنباً ولو أكثر القول فيّ.
٤. ولقد قطعت إليك الصحراء وأنا مستتر بجح الليل وثوبه مسدول عليّ.
٥. حتى انتهى بي السير ووضعت يميني لا أجدبها أبداً في كف قوي صاحب نغم ، وإن قوله في كل أمر هو القول الفصل.
٦. وشبه الرسول بالنور الذي يهتدي به في ظلمات الحياة ، وإنه سيف سله الله على المشركين ليقضى على باطلهم.
٧. ثم مدح أصحابه حين ناوأ قريش الإسلام ، فقال عمر: انتقلوا وهاجروا من مكة إلى المدينة.
٨. وقد هاجروا عن مكة ولكن لم تكن هجرتهم عن ضعف ولم يكونوا خالين من السلاح ولا ممن لا يحسنون الركوب.

الأسلوب

هذه الأبيات أسلوبها سهل الألفاظ ، واضح المعاني ، وفي الأبيات تشبيهات فيها براعة.

Pujian Untuk Rasulullah Dan Sahabatnya

Oleh Hasan bin Thabit

Ketua-ketua dari keturunan Fihri dan saudara mereka # Sesungguhnya mereka telah menerangkan Islam kepada manusia agar dipatuhi.

Diterima oleh setiap orang yang rahsia dirinya # Adalah takwa kepada Allah dan perintah yang ditetapkan, mereka patuhi.

Mereka adalah satu kaum, apabila mereka berperang mereka mengalahkan musuh # Dan mereka berusaha memberi kebaikan kepada sahabat mereka.

Itulah sikap mereka yang bukan diada-adakan # Sesungguhnya manusia lain, ketahuilah kejahatannya adalah melampaui batas.

Manusia tidak dapat menampal kembali apa yang koyakkan oleh tangan-tangan mereka # Ketika mereka mempertahankan diri. Manusia tidak boleh mengoyak / merungkaikan ikatan apa yang mereka tampal.

Sekiranya ada di antara manusia yang berlumba lari dengan mereka # Setiap pelari itu akan berada di belakang mereka (walaupun mereka berlari sekuat hati).

Mereka mentaati nabi (yang membawa petunjuk dan kebaikan) dengan penuh ikhlas # Tidak pernah lemah sokongan mereka terhadapnya atau berpaling tadah.

Biodata penyair

Hassan bin Thabit bin Munzir berketurunan Khazraj, beliau hidup selama 120 tahun, 60 tahun di masa jahiliah (pra Islam) dan 60 tahun setelah memeluk Islam. Beliau berpuisi di zaman Jahiliah dan Islam dan beliau berjaya kedudukan mulia dengan puisinya. Beliau juga merupakan ketua penyair Islam di zaman Islam kerana Rasulullah menyuruhnya berpuisi di mimbar masjid baginda untuk membalas penghinaan kaum Quraisy.

في مدح الرسول ﷺ والصحابه

لحسن بن ثابت

إِنَّ الدَّوَابَّ مِنْ فِهْرِ وَإِخْوَتِهِمْ	#	قَدْ بَيَّنُّوا سُنَّةَ لِلنَّاسِ تَتَّبِعُ
يُرْضَى بِهَا كُلُّ مَنْ كَانَتْ سَرِيرَتُهُ	#	تَقْوَى إِلَهِهِ وَبِالْأَمْرِ الَّذِي شَرَعُوا
قَدُومٌ إِذَا حَارَبُوا ضَرُّوا عَدُوَّهُمْ	#	أَوْ حَاوَلُوا النَّفْعَ فِي أَشْيَاعِهِمْ نَفَعُوا
سَجِيَّةٌ تِلْكَ فِيهِمْ غَيْرُ مُخَدَّتَةٍ	#	إِنَّ الْخُلَاقَ فَاغْلَمَ شَرُّهَا الْبِدْعُ
لَا يَرْفَعُ النَّاسُ مَا أَوْهَتْ أَكْفُهُمْ	#	عِنْدَ الدِّفَاعِ وَلَا يُوهُونَ مَا رَفَعُوا
إِنْ كَانَ فِي النَّاسِ سَبَاقُونَ بَعْدَهُمْ	#	فَكُلُّ سَبَقٍ لِأَدْنَى سَبَقِهِمْ تَبِعُ
أَعْطُوا نَبِيَّ الْهُدَى وَالْبِرِّ طَاعَتَهُمْ	#	فَمَا وَنَى نَصْرَهُمْ عَنْهُ وَمَا نَزَعُوا

التعريف بالشاعر

هو حسان بن ثابت بن المنذر الخزرجي ، عاش ١٢٠ سنة ، منها ستون في الجاهلية وستون في الإسلام ، وقال الشعر في الجاهلية والإسلام وتكسب في الجاهلية بشعره ، وكان زعيم شعراء المسلمين في الإسلام حيث ينصب له الرسول ﷺ منبر في المسجد ليرسل من فوقه أهاجيه في قريش .

معاني المفردات

الدَّوَابَّ : الأعالى ، والمراد السادة
السجية : الطبيعة

Huraian puisi

1. Ketua-ketua dari keturunan Fihir (golongan Muhajirin) dan saudara mereka (golongan Ansar), mereka telah menerangkan Islam kepada manusia yang paling berhak diikuti.
2. Ia adalah agama yang diterima oleh setiap orang yang menyembunyikan ketakwaan kepada Allah dalam dirinya.
3. Mereka adalah gagah ketika berperang, mereka berperang dengan musuh dan mengalahkannya. Mereka berusaha memberi kebaikan kepada sahabat mereka.
4. Itulah sikap mereka yang bukan diada-adakan dan kejahatan manusia adalah apa yang mereka ada-adakan.
5. apabila tangan-tangan mereka mengoyakkan sesuatu, manusia tidak dapat menampal kembali dan apabila mereka mengikat / menampalnya, manusia tidak boleh mengoyak / merungkaikan ikatan tersebut.
6. Apabila seseorang menyaingi mereka dalam perlumbaan setiap yang berusaha menyaingi mereka, kekuatannya adalah lebih lemah (walaupun mereka berlari sekuat hati).
7. Golongan ini mentaati nabi mereka (dengan penuh keikhlasan). mereka tidak pernah berpaling tadah bahkan mereka menyerahkan kehidupan dan ketaatan mereka kepadanya.

Gaya bahasa

Gaya bahasanya mudah dan jelas dari segi perkataan dan isinya. Dalam rangkap-rangkapnya terdapat semangat Islam dan tidak ada khayalan sematamata.

شرح الأبيات

١. إن السادة من فهر (المهاجرون) وإخوتهم (الأنصار) قد شرعوا شريعة للناس أحق بالإتباع.
٢. إنها شريعة يقبلها ويرضى بها كل من أسر تقوى الله في نفسه.
٣. إنهم أقوياء في حالة الحرب ينزلون بأعدائهم ما يريدون من الضر وأنهم وادعون مع أوليائهم يقدمون إليهم ألوانا من النفع.
٤. ذلك طبع فيهم غير مستحدث وشر ما في الخلائق ما يبتدع.
٥. إذا مزقت أكفهم شيئا لا يستطيع الناس أن يرقعوه وإذا رقعوا هم لا يستطيع أن يضعفوا ما رقعوا.
٦. وإذا نافسهم في السبق أحد فكل محاول لذلك تعتبر قوته البالغة أقل من قوة يقومون بها.
٧. أطاع هؤلاء القوم نبيهم فما انصرفوا عن الولاء يوما بل وهبوا له حياتهم ولطاعته.

الأسلوب

سهولة ووضوح في الألفاظ والمعاني وفي الأبيات الروح الإسلامية وليس فيها أحيلة.

UCAPAN TERAKHIR RASULULLAH S.A.W

(1)

“Wahai manusia, dengarlah kata-kataku. Sesungguhnya aku tidak tahu, boleh jadi aku tidak berjumpa lagi dengan kamu selepas tahun ini dan di tempat ini”.

“Wahai manusia, sesungguhnya darah dan harta kamu (penumpahan darah sesama kamu, memakan harta dengan jalan yang salah) adalah haram ke atas kamu (dan ianya perlu dipelihara) sehingga kamu bertemu tuhanmu seperti mulianya hari dan bulan ini⁽²⁰⁾. Kamu akan kembali mengadap tuhanmu, maka la akan bertanya amalan-amalan yang kamu lakukan. Sesungguhnya aku telah sampaikannya (kepada kamu)”.

“Barang siapa yang menyimpan amanah, hendaklah ia menyerahkan amanah itu kepada tuannya. Sesungguhnya riba telah dibasmikan tetapi “ Kamu boleh mengambil keuntungan dari modal harta kamu. Janganlah kamu menzalimi dan janganlah kamu dizalimi”⁽²¹⁾. Allah telah memutuskan bahawa riba itu tidak boleh dan mengenai bunga yang dihutang oleh orang ramai kepada Abbas bin Abdul Muttalib (sebelum Islam), iannya tidak berlaku lagi (dan ia tidak berhak menuntutnya)”.

“Sesungguhnya darah yang dituntut di zaman jahiliah juga telah dihapuskan (dan harus dilupakan atau balas dendam atasnya). Bahkan darah Ibnu Rabi'ah bin Haris bin Abdul Muttalib (beliau dipelihara di perkampungan Bani Laith, lalu dibunuh oleh Bani Huzail) yang merupakan darah pertama di zaman jahiliah juga harus dilupakan”.

Tempat nabi s.a.w memberi ucapan : Bukit Arafat
Tajuk ucapan nabi s.a.w : penjelasan tentang asas Islam dan peraturannya.

²⁰ Bulan Zulhijjah

²¹ Ayat 279, surah Al-Baqarah

من الخطبة الوداع

للنبي ﷺ

حمد الله وأثنى عليه ثم قال :

(١)

أيها الناس اسمعوا قولي ، فإنني لا ادري لعلي لا ألقاكم بعد عامي هذا بهذا الموقف أبدا ، أيها الناس إن دماءكم وأموالكم عليكم حرام إلى أن تلقوا ربكم كحرمة يومكم هذا وحرمة شهركم هذا ، وستلقون ربكم فيسألكم عن أعمالكم وقد بلغت ، فمن كانت عنده أمانة فليؤدها إلى من ائتمنه عليها وإن كل ربا موضوع.

(ولكم رءوس أموالكم لا تظلمون ولا تظلمون)^{١٩} قضى الله أنه لا ربا وأن ربا العباس بن عبد المطلب موضوع كله وأن كل دم في الجاهلية موضوع وأن أول دم أضع دم ابن ربيعة بن الحارث بن عبد المطلب (وكان مسترضعا في بني ليث فقتله بنو هزيل) فهو أول ما أبدأ من دماء الجاهلية.

موضع الخطبة : جبل عرفات

موضوع الخطبة : بيان أصول وقواعد إسلامية.

^{١٩} البقرة : ٢٧٩

Inti pati ucapan :

1. Seruan supaya mendengar ucapan nabi s.a.w.
2. Nabi s.a.w memberitau bahawa baginda tidak akan bertemu umatnya selepas tahun ini dan di tempat ini lagi.
3. Menumpahkan darah dan merampas harta (orang lain) adalah haram.
4. Bertemu Allah dan hitungan-Nya bagi setiap manusia adalah perkara yang pasti terjadi.
5. Menunaikan amanah adalah wajib.
6. Semua jenis riba telah dibasmikan dan Kamu boleh mengambil modal harta kamu sahaja. Riba yang mula dilaksanakan (hukumnya) adalah riba Abbas bin Abdul Muttalib (sebelum Islam) supaya menjadi iktibar.
7. Pembunuhan yang berlaku di zaman jahiliah dihapuskan (dan tidak boleh dituntut balas). Hukum ini mula dilaksanakan dalam kes pembunuhan Ibnu Harith supaya ianya dijadikan ikutan.

(2)

“Wahai manusia, sesungguhnya syaitan telah putus asa untuk selamanya lantaran kamu menyembah Allah di bumi ini. Meskipun demikian, ia tetap berusaha untuk memesongkan kamu dari Allah. Dia akan berpuas hati jika kamu menanggung-nanggungka amalan kamu. Awasilah agama kamu.”

“Wahai manusia, {Sesungguhnya perbuatan mengundurkan (kehormatan empat bulan yang dihormati - bulan Zulkaidah, Zulhijjah, Muharram dan Rejab – dari satu bulan ke satu bulan yang lain) adalah menambah kekufuran yang menjadikan orang-orang kafir itu tersesat kerananya }⁽²²⁾. Sesungguhnya masa beredar mengikut peredarannya yang sebenar seperti ketika Allah mencipta langit dan bumi. Manakala bilangan bulan di sisi Allah adalah dua belas bulan seperti yang ditetapkan dalam kitab Allah pada hari diciptakan langit dan bumi. Di antara bulan-bulan itu terdapat empat bulan yang perlu dihormati iaitu tiga bulan yang berurutan (bulan Zulkaidah, Zulhijjah, Muharram) dan bulan Rajab yang berasingan yang berada di antara bulan Jamadil (Awal, Thani) dan bulan Sya’ban”.

²² kaum kafir musyrik melanggar larangan berperang pada bulan yang di hormati dan digantikannya dengan bulan yang lain. Misalnya mereka berperang dalam bulan rejab yang dihormati dan berhenti pada bulan Sya’ban sebagai gantinya.

ما اشتملت عليه النص :

- (١) دعوة إلى السماع
- (٢) الإخبار بأنه قد لا يلقاهم بعد هذا الموقف
- (٣) سفك الدم واغتصاب الأموال حرام
- (٤) لقاء الله وحسابه لكل إنسان عن عمله أمر حتمي
- (٥) أداء الأمانة واجب
- (٦) كل ربا موضوع وتؤخذ رؤوس الأموال فقط ، وأول ربا يبدأ بتنفيذ حطه ربا العباس عم النبي ليكون عبرة
- (٧) كل دم أريق في الجاهلية موضوع ويبدأ بتنفيذ وضع دم ابن الحارث ليكون قدوة

(٢)

أيها الناس ! إن الشيطان قد يئس من أن يعبد بأرضكم هذه أبدا ، ولكنه رضي أن يطاع فيما سوى ذلك ، أما ما تحقرون من أعمالكم فاحذروه على دينكم.

أيها الناس : (إنما النسيء زيادة في الكفر يضل به الذي كفروا يجلونه عاما ويحرمونه عاما ليواطئوا عدة ما حرم الله ويحرموا ما أحل الله)

وإن الزمان قد استدر كهيئته يوم خلق الله السموات والأرض وإن عدة الشهور عند الله اثنا عشر شهرا في كتاب الله يوم خلق السموات والأرض منها أربعة حرم ثلاثة متواليه ورجب الفرد الذي بين جمادي وشعبان.

Inti pati ucapan :

1. Memberi peringatan terhadap (bahaya tipu daya) syaitan.
2. Nabi memberitahu bahawa menanggukkan bulan-bulan tertentu (yang diharamkan menumpahkan darah) boleh menambahkan kufur kerana menghalalkan perkara yang diharamkan Allah.

(3)

“Wahai manusia, sesungguhnya kamu mempunyai hak ke atas isteri-isteri kamu dan mereka juga mempunyai hak yang sam ke atas kamu. Hak kamu ke atas mereka ialah mereka tidak boleh membenarkan sesiapa pun yang kamu benci masuk ke rumah (tanpa izin) dan mereka tidak boleh melakukan perkara jahat. Sekiranya mereka melanggarnya, maka Allah mengizinkan kamu meninggalkan tempat tidurnya (sebagai hukuman kepada mereka) dan pukullah mereka dengan pukulan yang tidak mencederakan. Namun, apabila mereka kembali ke jalan benar, maka perlakukanlah mereka dengan mesra dan kasih sayang (dengan memberi nafkah dan sarana hidup)”.

“Hendaklah kamu pesan-memesan dengan kebaikan terhadap kaum wanita, lantaran mereka adalah pembantu kepada kamu dan mereka tidak memiliki sesuatu untuk diri mereka sendiri. Sesungguhnya kamu menerima mereka sebagai amanah Allah dan mereka adalah halal untuk kamu dengan kalimah (hukum) Allah”.

“Wahai manusia, fikirkanlah dengan masak kata-kataku ini. Sesungguhnya aku telah sampaikan (amanat ini kepada kamu). Aku tinggalkan untuk kamu satu perkara yang jelas, jika kamu berpegang dengannya, kamu tidak akan sesat selamanya iaitu kitab Allah (Al-Quran dan sunnah nabinya (hadis nabi))”.

Inti pati ucapan :

1. Menerangkan hak suami ke atas isteri dan hak isteri ke atas suami. Hak suami ke atas isteri adalah mereka tidak boleh membenarkan sesiapa pun yang suaminya benci masuk ke rumah (tanpa izin) dan mereka tidak boleh melakukan perkara jahat. Sekiranya mereka melanggarnya, maka cara mengubatinya dengan meninggalkan tempat tidurnya dan dengan pukulan yang tidak mencederakan. Namun, apabila mereka kembali ke jalan benar, maka perlakukanlah mereka dengan mesra dan kasih sayang (dengan memberi nafkah dan sarana hidup).
2. Kaum lelaki pesan-memesan dengan kebaikan terhadap kaum wanita, kerana mereka adalah lemah yang Allah amanahkan kepada kamu dan mereka adalah halal untuk kamu dengan kalimah (hukum) Allah.
3. Nabi s.a.w minta umatnya mendengar kata-kata baginda dan menyatakan baginda meninggalkan Al-Quran dan Sunnah yang mana mereka tidak akan sesat selagi berpegang dengan kedua-duanya.

ما اشتملت عليه النص :

(١) حذر من الشيطان

(٢) الإخبار بأن تأخير الشهور زيادة في الكفر ليحلوا ما حرم الله

(٣)

أما بعد أيها الناس ، فإن لكم على نسائكم حقا ولهن عليكم حقا ، لكم عليهن ألا يوطئن فرشكم أحدا تكرهونه وعليهن ألا يأتين بفاحشة مبينة ، فإن فعلن فإن الله قد أذن لكم أن تهجروهن في المضاجع . وتضربوهن ضربا غير مبرح ، فإن انتهين فلهن رزقهن وكسوتهن بالمعروف ، وستوصوا بالنساء خيرا فإنهن عندكم عوان لا يملكن لأنفسهن شيئا ، وأنكم إنما أخذتموهن بأمانة الله واستحللتم فروجهن بكلمة الله . فاعقلوا أيها الناس وسمعوا قولي ، فإنني قد بلغت وتركت فيكم إن اعتصمتم به فلن تضلوا أبدا : كتاب الله وسنة نبيه .

ما اشتملت عليه النص :

(١) بين حق الرجال على النساء ، والنساء على الرجال ، فحق الرجال على النساء ألا يوطئن فرشهم أحدا يكرهونه وألا يأتين بفاحشة ، فإن فعلن فالعلاج هو الهجر في المضاجع والضرب غير المبرح فإن انتين فعليكم رزقهن وكسوتهن .

(٢) وصى الرجل بالنساء لأنهن ضعاف استأمنكم الله عليهن واستحللتم فروجهن بكلمة الله .

(٣) طلب منهم السماع وأجبر بأنه ترك فيهم القرآن والسنة ولن يضل من تمسك بهما .

(4)

“Wahai manusia, dengarlah dan fikirkanlah kata-kataku ini. Ketahuilah bahawa orang Islam adalah saudara kepada orang Islam yang lain. Umat Islam adalah bersaudara. Tidak halal bagi seseorang mengambil sesuatu dari saudaranya kecuali jika diberinya dengan hati yang bersih. Jangan kamu menzalimi diri kamu sendiri. Ya Allah, adakah telah sampaikan (tanggungjawab aku)?”

Orang ramai menjawab : “Ya, Benar (engkau telah menyampaikannya)!. Nabi berkata: Ya Allah saksikanlah!”.

Inti pati ucapan :

1. Nabi s.a.w menerangkan bahawa orang islam adalah bersaudara. Tidak halal bagi seseorang mengambil sesuatu dari saudaranya kecuali jika diberinya dengan hati yang bersih.
2. Baginda bertanya kepada para sahabatnya : adakah aku telah sampaikan (tanggungjawab aku)?”. Orang ramai menjawab : “Benar!”. Saksikanlah ya Allah bahawa aku telah menyampaikan (amanah yang diberikan).

Gaya bahasa :

Isi ucapan ini adalah tentang agama dengan menggunakan ayat yang mantap, perkataan yang sesuai serta mengandungi pengertian yang jelas.

(٤)

أيها الناس اسمعوا قولي ، فإني قد بلغت واعقلوا ، تعلمن أن كل مسلم أخو مسلم وأن المسلمين إخوة فلا يحل لامرئ من أخيه إلا ما أعطاه عن طيب نفس فلا تظلموا أنفسكم ، اللهم هل بلغت، قالوا : نعم ، فقال : اللهم اشهد

ما اشتملت عليه النص :

- ١) بين أن المسلمين إخوة ولا يحل لإنسان أخذ مال إنسان إلا إذا طابت نفسه بهذا.
- ٢) سأهم : هل بلغت؟ فأجابوا : نعم ، فأشهد الله على التبليغ.

الأسلوب :

الأسلوب كله حقائق دينية في عبارات فصيحة ، وألفاظ قوية تحمل معاني واضحة.